Urdu
(اردو)

Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI)
(دفتر برائے نگران کار عوامی تعلیم)
گھر میں بولی جانے والی زبان کا سروے

تاریخ:	**طالب علم کا نام:**

جماعت:	**جنس:**	**تاریخ پیدائش:**

فارم مکمل کرنے کی تاریخ:

والدین یا سرپرست کا نام ________________ طالب علم سے تعلق ______________________________

والدین یا سرپرست کا دستخط ____

اگر آپ کو یہ سہولت حاصل ہو، آپ اسکول سے کس زبان میں مواصلت موصول کرنا پسند کریں گے؟

____

کیا آپ کے بچے کو اپنے آخری اسکول میں ذولسانی تعلیمی پروگرام کے ذریعے انگریزی زبان میں ترقی کے لئے مدد فراہم کی گئی تھی؟ ہاں ___ نہیں___ معلوم نہیں___

1. آپ کے بچے کی پیدائش کس ملک میں ہوئی تھی؟	____________________
2. آپ کے بچے سے سب سے پہلے کونسی زبان بولنا سیکھی تھی؟*	____________________
3. آپ کا بچہ گھر میں کس زبان کا سب سے زیادہ استعمال کرتا ہے؟*	____________________
4. والدین یا سرپرست آپ کے بچے سے گفتگو کے دوران کس زبان کا سب سے زیادہ استعمال کرتے ہیں؟	____________________ ____________________
5. کیا آپ کے بچے نے کبھی ریاستہائے متحدہ امریکہ سے باہر رسمی تعلیم* حاصل کی ہے؟ (کنڈرگارٹن – گریڈ 12) ہاں______ ______ نہیں "رسمی تعلیم" میں ریفیوجی کیمپس یا بچوں کے دیگر غیر منظور شدہ پروگرامز شامل نہیں ہیں۔	ہاں کی صورت میں، کس زبان میں تعلیم فراہم کی گئی؟ ______________ کتنے مہینوں کے لئے؟______
6. آپ کے بچہ ریاستہائے متحدہ میں کب پہلی بار اسکول گیا؟ (کنڈرگارٹن – گریڈ 12)	____________________ مہینہ دن سال

***WAC 392-160-005**: "بنیادی زبان" سے مراد وہ زبان ہے جو طلباء کی رہائش میں موصولات کے لئے استعمال کی جاتی ہو (ضروری نہیں ہے کہ اس کے والدین، سرپرست یا گھر کے افراد اسے استعمال کرتے ہوں)۔

Note to district: A response of a language other than English to question #2 OR question #3 triggers ELL placement testing.

گھریلو زبان کے سروے کا مقصد

واشنگٹن کے اسکولوں میں داخلہ لینے والے سبھی طلباء کو گھریلو زبان کا سروے دیا جاتا ہے۔ درج ذیل معلومات سے اس فارم کے سلسلے میں آپ کے کچھ سوالات کے جوابات پانے میں مدد ملے گی۔

گھریلو زبان کے سروے کا مقصد کیا ہے؟

گھریلو زبان کے سروے کا بنیادی مقصد ایسے طلباء کی شناخت میں مدد کرنا ہے جو کلاس روم میں کامیابی کے لیے ضروری انگریزی زبان کی اہلیتوں کے فروغ میں مدد کے لیے اعانت کے اہل ہیں اور جو دیگر خدمات کے لیے اہل ہوسکتے ہیں۔ یہ ضروری ہے کہ ان معلومات کو درست طریقے سے ریکارڈ کیا جائے کیونکہ یہ ان خدمات کے لیے طلباء کی اہلیتوں کو متاثر کرسکتا ہے جس کی ضرورت انہیں اسکول میں کامیابی کے لیے ہے۔ اس بات کے تعین کے لیے امتحان ضروری ہوسکتا ہے کہ آیا زبان یا تعلیم سے متعلق اضافی اعانت کی ضرورت ہے یا نہیں۔ صرف اس فارم پر دیے گئے جوابات کی بنیاد پر ہی کسی طالب علم کو انگریزی زبان میں ترقی کے پروگرام میں نہیں ڈالا جائے گا۔

آپ نے طالب علم کی پہلی زبان اور گھر پر استعمال کی جانے والی زبان (زبانوں) کے بارے میں کیوں پوچھا ہے؟

طالب علم کی زبان کے بارے میں دو سوالات سے ہمیں درج ذیل کا تعین کرنے میں مدد ملے گی:

- آیا آپ کا طالب علم انگریزی کی تعلیم میں اعانت کا مستحق ہے، اور
- آیا اسکول کے عملے کو طالب علم کے ذریعہ گھر پر استعمال کی جارہی دیگر زبانوں سے آگاہ ہونا چاہیے۔

آپ کے بچے نے سب سے پہلے جو زبان سیکھی ہے وہ اس زبان سے مختلف ہوسکتی ہے جو آپ کا بچہ ابھی گھر پر مواصلت کے لیے استعمال کرتا ہے۔ ان دونوں سوالوں کے جوابات سے اسکول کو انفردی طلباء کی ضروریات کے لیے موزوں تدریس فراہم کرنے ساتھ ہی باہمی مواصلات سے متعلق ضروریات میں مدد ملے گی جس کی ضرورت ہوسکتی ہے۔ ایسے طلباء جو پہلے انگریزی کے علاوہ دوسری زبان پڑھتے ہیں وہ اضافی اعانتوں کے اہل ہوسکتے ہیں۔ یہانتک کہ ایسے طلباء جو اچھی انگریزی بولتے ہیں انہیں بھی اسکول میں کامیابی کے لیے درکار اہلیتوں کے فروغ کے لیے اعانت کی ضرورت ہوسکتی ہے۔

آپ نے یہ سوال کیوں پوچھا ہے کہ طالب علم کی پیدائش کہاں ہوئی تھی؟

اس اطلاع سے اسکول ضلع اور ریاست کو اس بات کے تعین میں مدد ملتی ہے کہ آیا طالب علم وفاقی مالی امداد کے مقاصد کے لیے تارک وطن (امیگرانٹ) کی تعریف پر پورا اترتا ہے۔ اس کا اطلاق ایسی صورت میں بھی ہوتا ہے جب طالب علم کے والد اور والدہ دونوں امریکی شہری ہوں، لیکن طالب علم کی پیدائش ریاستہائے متحدہ امریکہ سے باہرہوئی ہو۔ اس فارم کا استعمال ایسے طلباء کی شناخت کے لیے نہیں کیا جاسکتا جو بغیر دستاویز والے ہوسکتے ہیں۔

آپ نے میرے طالب علم کی سابقہ تعلیم کے بارے میں کیوں پوچھا ہے؟

کسی طالب علم کی تعلیم کے بارے میں معلومات سے اس بات کو یقینی بنانے میں مدد ملے گی کہ پروگراموں اور ضلع کی خدمات میں شرکت سے متعلق سفارشات میں ریاستہائے متحدہ کے اندر اور اس سے باہر دونوں صورتوں میں طالب علم کی تعلیم کو ملحوظ رکھا جائے۔ طالب علم کا تعلیمی پس منظر بھی اس بات کے تعین کے لیے اہم اطلاع کی حیثیت رکھتا ہے کہ آیا طالب علم اپنے سابقہ تعلیمی پس منظر کی بنیاد پر ریاستی معیارات کی سمت مناسب پیشرفت کررہا ہے۔

گھریلو زبان کے سروے کے لیے ضروری معلومات فراہم کرنے کے لیے آپ کا شکریہ۔ اگر اس فارم یا آپ کے بچے کے اسکول میں دستیاب خدمات کے بارے میں آپ کے مزید سوالات ہوں تو اپنے اسکول ضلع سے رابطہ کریں۔